



VERTS PROPOS

Périodique d'information de la Petite Jauce asbl



*Dans les bois de Chaumont-Gistoux (Amirando 13 octobre 2013)
Photo André Lefebvre*

*Cotisation à la Petite Jauce/Amirando :
10 euros minimum pour 12 mois et 4 numéros de Verts Propos
Compte BE77 0680 6339 1042*

Verts Propos est édité par « l'Association pour la Défense de la Vallée de la Petite Jauce ASBL », Association pluraliste luttant pour la protection de la nature, de l'environnement et pour la qualité de la vie.

N° d'association: 9291/83.
N° d'entreprise: 424 692 130

Les articles signés paraissant dans Verts Propos n'engagent que la responsabilité de leur auteur et non pas celle de l'ensemble du conseil d'administration ou de l'Éditeur, sauf ceux écrits par un membre du conseil d'administration qui sont assumés directement par celui-ci.

Envoyez vos articles, commentaires, remarques et lettres pour le prochain Verts Propos à Jean-Claude Hallet. (Voir adresses utiles ci-dessous).

Courriel Petite Jauce:
info@petitejauce.be

Courriel Amirando:
jchallet@skynet.be

Site Internet:
www.petitejauce.be
www.amirando.be

Comptes bancaires:

- Petite Jauce:
Cotisation familiale de 10 € (minimum) pour 12 mois au **BE77 0680 6339 1042** de Petite Jauce – Orp-Jauche.

- Amirando:
Verser les éventuels acomptes au **BE27 0682 1366 6573** d'Amirando – Orp-Jauche.

Sommaire

1. *Editorial : Joël Doneux*
2. *Un automne bien rempli : Le Comité de la Petite Jauce*
6. *Gardienne de la paix : Rencontre avec Mélissa Vanderbruggen*
8. *La chute des feuilles : Marie-Paule Gustin*
10. *Amirando : Les guides*
11. *Amirando : Infos pratiques*
12. *Amirando : Programme*
16. *Le Lac du Der : Pascale Serteyn et Nicole De Vuyst*
18. *Week-end dans le Boulonnais : Aline et Marcel Windal*
19. *Le Raifort : Viviane Desmet*
21. *Rencontre avec Bénédicte Payen - Lahaye*
23. *Le Thon rouge : Nina Laloy*
24. *Les Recettes de Mimie Gerstmans et Léon Lambiet*
25. *Les Mots Croisés de Liliane Fortems*
26. *Divers : Jean-Claude Hallet*

ADRESSES UTILES

Président	DONEUX Joël	rue Smeers, 20	1350 Noduwez	019 65 51 77	joel.doneux@samcef.com
Vice-Président - Plantations	LEFEBVRE André	rue de l'Enfer, 12	1367 Huppaye	010 81 10 02	thepolo2007@hotmail.com
Vice-Présidente - Rel. Publ.	SAENEN Marianne	rue d'Énines, 37	1367 Huppaye	0494 77 31 30	mariannessaenen@gmail.com
Secrétaire, Amirando et V.P.	HALLET Jean-Claude	rue Fontigny, 37	1350 Orp-le-Grand	019 63 38 97	jchallet@skynet.be
Trésorier – Activités Publ.	BERNAR Jos	rue de Leumont, 31	4520 Wanze	085 23 64 78	jos.bernar@belgacom.net
Site internet	CORNET Denis	rue de la Tombale, 2	1350 Jauche	019 63 59 54	denis.cornet@skynet.be
Conseiller Environnement	FADEUR Geoffrey	rue de Genville, 40	1350 Jandrain	0479 32 63 95	gfadeur@ulb.ac.be
Membre du Comité	BERNARD Jean-Claude	rue Joseph Wauters, 59	4280 Hannut	019 51 62 64	jc.bernard@skynet.be
Membre du Comité	DESMET Viviane	rue de la Tombale, 7	1350 Jauche	019 63.00.63.	viviane.desmet@hotmail.com
Membre du Comité	DOGUET Fedji	rue de Folx-les-Caves, 33	1350 Jauche	0473 41 05 69	fedji.doguet@yahoo.fr
Membre du Comité	GHENNE Hugues	avenue Gossia, 25	1350 Jauche	019 51 55 13	hugues.ghenne@skynet.be
Membre du Comité	HANOT Marie-Joëlle	place de Maret, 8	1350 Orp-le-Grand	019 63 38 50	pw-ig@poptel.org
Membre du Comité	KESSELS Hugues	rue de Boneffe, 44	1350 Folx-les-Caves	0495 577 832	hugues.kessels@netcourrier.com
Membre du Comité	LAMBION Jacky	rue Joseph Jadot, 72	1350 Orp-le-Grand	019 51 03 29	---
Membre du Comité	NAGELMACKERS Olivier	rue du Chemin de fer, 4	1350 Orp-le-Grand	019 63 79 04	olivier.nagelmackers@mdmaconsult.be
Membre du Comité	UYTTEBROEK Marie	rue du Maréchal, 1	1357 Opheyliissem	0474 01 18 04	uyttebroekmarie@hotmail.com

« Un arbre qui tombe fait plus de bruit que la forêt qui pousse »
(Proverbe africain ou chinois, selon les sources)

Le début de l'année est traditionnellement le temps des bilans, prévisions et autres prospectives. Les périodes de crises que nous avons connues ont fait beaucoup de bruit dans les médias, et, hélas, aussi beaucoup de victimes. Et elles continuent d'en faire. Mais, selon plusieurs philosophes, elles sont aussi les prémisses de la naissance d'un monde nouveau qui germe, sans faire de bruit, un peu partout sur notre planète. Il y a des raisons d'espérance. Dans un essai récent « *Fin de l'Occident, naissance du monde* », Hervé Kempf, rédacteur à reporterre.net, remarquable quotidien numérique dédié à l'écologie, constate que les contraintes écologiques interdisent que le niveau de vie occidental se généralise à l'échelle du monde et qu'une autre organisation de notre société, socialement et écologiquement durable est devenue inéluctable. Le défi de ce site internet était la diffusion quotidienne d'une alternative citoyenne construite en dehors du système de marché actuel. Défi facilement relevé, tant l'effervescence créative est à l'œuvre partout dans le monde. Ce qu'a également expérimenté la journaliste Bénédicte Manier dans son livre étonnant « *Un million de révolutions tranquilles* ». Il existe, de par le monde, nombre de citoyens ordinaires, mais animés d'une volonté extraordinaire, ayant mis en place d'autres manières de consommer, de commercer, d'échanger, de cultiver, de vivre... Un système où les salariés sont copropriétaires du capital, partagent les décisions et élisent leurs dirigeants, qui sont responsables devant eux. Ces hommes et ces femmes prouvent qu'un nouveau monde possible et nécessaire est déjà à l'œuvre. Les actuels mouvements de protestations en Ukraine contre le manque de libertés, en Roumanie contre l'exploitation des gaz de schiste, contre la corruption en Inde, au Brésil et en Thaïlande, et, plus près de nous, des associations comme Orp-Jauche en transition, et la toute nouvelle coopérative citoyenne HesbEnergie sont aussi révélateurs de cette lame de fond. Le philosophe et essayiste Patrick Viveret dans son ouvrage « *La cause humaine. Du bon usage de la fin d'un monde* » surenchérit en constatant lui aussi que le capitalisme d'aujourd'hui traverse une crise systémique et se trouve dans une impasse à la fois écologique et sociale. L'alternative réside, selon l'auteur, dans une " *économie plurielle de marché* ". Et de citer l'Italien Antonio Gramsci : « *La crise se produit quand le vieux monde tarde à mourir et le nouveau à naître. Dans ce clair-obscur, des monstres peuvent surgir.* » Le système économique mondial nous donne l'impression d'être plus brutal que jamais et il sombre dans la démesure: c'est le signe de son déclin plutôt que de son renforcement. Malheureusement, constate l'auteur, l'oligarchie en place, sorte de fusion entre les instances politiques, économiques, financières et aussi largement médiatiques, tiennent à conserver leur part démesurée du gâteau. Les gouvernements, sous la pression de cette dernière, semblent n'avoir rien appris et refusent de reprendre leur autorité sur l'économie. Leur discours n'a pas changé : « après l'austérité, après un mauvais moment à passer, on verra le bout du tunnel : libéralisation, concurrence et croissance, garantiront le retour au bien-être ». Pour masquer l'inadéquation au monde futur du modèle économique ancien intrinsèquement créateur d'inégalités, ils détournent l'attention de leurs concitoyens en accusant l'étranger, et la concurrence venue des autres pays, tout en prônant le repli sur soi. Confondant besoin et désir, une partie de la population amasse et crée la pénurie. Les logiques de domination, de captation ou de destruction renvoient à la peur. Celles qui permettent de s'en sortir s'organisent autour de la joie. La pression citoyenne et la résistance contre l'insoutenable écologiquement et socialement sont donc indispensables. Elles se mettent en place, petit à petit. Puissent-elles aboutir afin que la peur du lendemain se transforme en joie de vivre, c'est tout ce l'on souhaite à tout un chacun, et, en particulier, à vous, amis lecteurs.

Meilleurs vœux à tous.

J. Doneux

Cet automne 2013 fut bien animé pour notre Association.

Dans le précédent numéro de Verts Propos, nous vous avons déjà parlé de 3 événements

- la Journée Mobilité et Energie couplée à la Journée Maya du dimanche 22 septembre
- L'Entretien de la Réserve Naturelle de la Jaucière du samedi 12 octobre
- La Nuit de l'Obscurité le même samedi 12 octobre

Ensuite d'autres organisations nous ont tenus en haleine.

- **Conférence sur les variétés de fruits oubliés**



Le vendredi 18 octobre à Orp-le-Grand, la Petite Jauce organisait une soirée consacrée aux variétés de pommes et de poires oubliées. La présentation était assurée par Françoise Van Roozendael, Présidente de l'asbl Flore et Pomone et la soirée était coordonnée par Jos Bernar et Viviane Desmet de la Petite Jauce.

La conférencière a expliqué au public assez enthousiaste l'existence de bien de variétés anciennes de pommes et de poires, à côté de l'offre généralement très limitée rencontrée dans le commerce.



*Jos Bernar entouré de Françoise Van Roozendael et Viviane Desmet -
L'oratrice devant une partie du public (photos JCH)*

Bonjour Mélissa, vous êtes « Gardienne de la Paix » à Orp-Jauche. En quoi consiste principalement votre action ?

Ma fonction consiste essentiellement à constater les infractions au Règlement Général de Police. Pour citer quelques exemples : demander aux personnes dont les haies et les arbres débordent sur la voie publique de les couper, ramasser les dépôts clandestins et essayer d'en trouver l'auteur, etc...

J'assure également la sécurité aux abords des écoles ainsi que la surveillance lors d'évènements organisés par la commune ou par les autres communes de la zone de police.

Je signale aussi aux autres services compétents de la commune des problèmes de sécurité, d'environnement ou de voirie.



Qu'est-ce qui vous a poussé à postuler cet emploi ?

Au départ, je souhaitais juste une nouvelle expérience professionnelle, mais maintenant si c'était à refaire, en connaissant exactement la fonction, je postulerais car c'est un métier en contact avec les citoyens où mon rôle est de leur procurer un sentiment de sécurité par ma présence dans la commune. Et j'aime également le fait de voir que grâce à mes actions la commune devient de plus en plus propre.

Y a-t-il une différence avec le poste d'agent constatateur ?

Oui, les agents constatateurs peuvent agir sur plus de domaines qu'un gardien de la paix.

Ils s'occupent aussi de toutes les infractions environnementales, comme la pollution etc...

Tandis qu'un gardien de la paix agit seulement en fonction du Règlement Général de Police et à tout ce qui touche à la voie publique.

Quelles sont les incivilités les plus courantes ? Les plus graves pour vous ?

Les incivilités les plus courantes restent les dépôts clandestins. Et ce sont ces incivilités qui sont aussi les plus graves pour moi. Etant donné que dans la plupart des cas ce sont des personnes habitants la commune même qui sont l'auteur de ces dépôts, je ne comprends pas comment on peut prendre plaisir à « polluer » sa commune. C'est une question d'éducation à mon avis ...

Avez-vous un pouvoir répressif ?

Oui et non. Ce n'est pas vraiment moi qui décide des sanctions. Moi je dresse les rapports que j'envoie ensuite à l'agent sanctionnateur de la commune, et c'est cet agent qui décide de donner ou non une sanction et du montant de l'amende.

Comment les gens réagissent-ils ?

Cela dépend du contexte dans lequel je vais les voir. Si c'est pour un avertissement, les gens réagissent plutôt bien et font le nécessaire pour ne plus être en infraction avec le règlement général de police. Si c'est pour une sanction, cela dépend, certaines personnes assument leur responsabilité, et d'autres essaient de se trouver des excuses pour dire que ce n'était pas eux ou d'autres encore refusent la sanction ...

A quoi est dû ce phénomène ?

En plus du facteur génétique qui programme, pour nos arbres, des feuilles à durée de vie limitée, plusieurs facteurs extérieurs influencent et déclenchent la chute des feuilles

Il y a tout d'abord la baisse de la température ; également la

diminution de la durée du jour qui devient plus court que la nuit.

La sécheresse accélère aussi la chute des feuilles. Lors de la longue période sans pluie l'été dernier, vous aurez observé le jaunissement et la chute prématurée de feuilles.

D'autres facteurs interviennent encore.

Les gaz toxiques accélèrent également le vieillissement et la chute des feuilles tout comme une concentration de substances toxiques dans le sol (ex : le sel...)

Le manque de sels minéraux par appauvrissement du sol provoque aussi un vieillissement prématuré.

Il faut enfin savoir que les feuilles représentent un poids non négligeable lorsque les arbres se couvrent de neige et de glace. Ce poids provoquerait la cassure des branches.



Que deviennent alors routes ces feuilles tombées en grande quantité sur le sol ?

Elles se décomposent et se transforment lentement en humus, grâce à la vie grouillante se trouvant dans le sol.



Documentation :

- *La Vie de la Forêt*
- *Revue Forêt Wallonne n° 38 (Septembre - Octobre 1998)*
- *Cours d'option scientifique en 2^e année d'humanité*



YOGA – Respiration – Relaxation

Formations de Massage et Réflexologie Plantaire

Stages aquarelle, Chambres d'hôtes

Odysée Holistique asbl Tél. 010 81 41 71 (Piétrain – Jodoigne)

Le carton vert remis aux membres de l'association reprend la liste de toutes nos organisations avec la date, l'heure, le genre d'activité et le lieu de son organisation.

Le Verts Propos vous donne tous les renseignements pratiques communiqués par nos pilotes. La lettre d'Amirando avec les dernières modifications est envoyée chaque semaine par courriel aux membres

Retrouvez aussi notre programme, régulièrement actualisé, sur notre site Internet www.amirando.be ainsi que toutes les photos prises lors de précédentes activités.

Informations concernant les activités Amirando :

- **Randonnées pédestres (P)**

Ces randonnées classiques d'une journée ont une distance d'environ 20 km. Elles ont lieu en ligne ou en boucle, voire en huit (une boucle le matin et une autre l'après-midi).

- **Randonnées à vélo (V)**

Ces randonnées à vélo, principalement en été ont une distance d'environ 50 km. Elles ont lieu en une ou en deux boucles.

- **Promenades nature (N)**

Ces promenades d'environ 5 à 7 km ont en général lieu un samedi après-midi, de 14 à 17 heures. Les sorties ornithologiques se déroulent par contre le matin.

Un guide vous aidera à apprendre le nom des plantes qui garnissent nos fossés et bords de chemin, à suivre le vol d'un oiseau ou simplement à apprécier un paysage. Le rythme de déplacement est donc lent et accessible à tous. Emportez éventuellement des jumelles et un livre-guide sur les plantes ou les oiseaux.



- **Mi-Randonnées (M)**

Compromis entre une promenade nature et une randonnée, la mi-randonnée est une rando d'une demi-journée et d'une dizaine de km maximum où certaines explications nature et autres vous seront données par le guide.

Recommandations générales:

- **Le degré de difficulté de la rando est parfois indiqué comme suit (1 = facile ; 2 = moyen ; 3 = plus sportif)**
- **Chaque notice donne un accès au point de départ : ce n'est évidemment qu'une des possibilités. Notre site www.amirando.be vous donne la localisation de chaque rendez-vous.**
- **Si un rendez-vous de midi vous est donné, il l'est toujours à titre indicatif. Il est donc impératif, si vous comptez rejoindre le groupe à midi, d'en avvertir au préalable le guide, pour connaître une éventuelle modification. Dans certaines régions, il devient difficile de trouver un bistrot ; le pique-nique est alors pris en plein air.**
- **Deux conseils : consultez régulièrement le site www.amirando.be et emportez avec vous le numéro de GSM du guide**
- **Pour les week-ends et séjours, une priorité de quelques jours est donnée aux pilotes pour s'inscrire, selon les desiderata des guides organisateurs. Si c'est complet, on dresse une liste d'attente. Toute réservation (pilote ou non pilote) n'est valable qu'après versement au compte stipulé. Toute réservation est adressée en même temps à l'organisateur et au secrétaire : jchallet@skynet.be**
- **Toute réservation n'étant pas conforme c'est-à-dire : qui ne sera pas adressée à la fois au pilote ET au secrétaire, ou qui sera adressé trop tôt ne sera pas honorée et sera retournée.**
- **Pour rappel, la participation aux week-ends et séjours est réservée aux membres Petite Jauce en ordre de cotisation (cette cotisation comprend la famille, pas les amis)**
- **Le pilote organisateur décide quel est le nombre maximum de participants accepté**
- **Une petite remarque encore : Ces randonnées sont accessibles à tous, mais du fait de leur gratuité, la Petite Jauce ASBL et le guide du jour déclinent toute responsabilité en cas d'accident éventuel. Les participants sont censés prendre les précautions nécessaires pour veiller eux-mêmes à leur propre sécurité (vêtements et chaussures adéquats, prudence, assurance personnelle éventuelle,...). En cas d'accident, chaque participant est donc responsable de sa personne et non pas le pilote.**

Chaque année, vos pilotes Amirando se retrouvent pour passer une journée ensemble au restaurant « Le Croque le Temps » à Hélécin. Après le petit déjeuner offert par Amirando, nous mettons au point le calendrier de toute l'année à venir avant de passer à table pour un délicieux repas. Au menu cette année le 18 novembre: la Louisiane.



Photo : la plupart des pilotes par Eric, notre hôte au Croque le Temps à Hélécin. Certains étaient absents ou pas encore arrivés.

Programme 2014 - Petit rappel utile.

Le petit carton vert annuel reprenant l'ensemble des randonnées de l'année est joint à ce Verts Propos.

C'est un aide mémoire (voir page précédente : infos pratiques) ; les renseignements complets vous sont envoyés peu avant la rando par courriel si vous êtes inscrit et en ordre de cotisation.

Vous ne recevez pas ces mails ?

Envoyez-moi une demande à jchallet@skynet.be et je vous ajouterai au fichier !

Sur le carton et déjà dans cette revue, vous constaterez que, comme chaque année, nous organisons plusieurs randonnées d'un week-end et même d'une semaine et ... que ces organisations sont rapidement complètes, souvent avant la sortie du Verts Propos.

C'est la rançon du succès...

Très logiquement nos guides ont une semaine de priorité pour s'inscrire aux week-ends et séjours : ils sont ainsi un peu récompensés pour le boulot que leurs organisations exigent.

Par contre, le week-end du 5 au 9 septembre dans le Boulonnais est directement ouvert à tous (voir plus loin dans ce Verts Propos)

Nous vous rappelons aussi que nous ne sommes pas une agence de voyage et que tous nos pilotes sont des bénévoles.

LE LAC DU DER Texte de Nicole De Vuyst et Pascale Serteyn - Photos de Nicole

Pendant le dernier WE du mois d'octobre, Jean-Claude et Marie-Paule avaient invité Amirando à se balader au lac du Der et ainsi assister aux merveilleux spectacles du lever et du retour des grues au lac. Celles-ci y font en effet chaque année à ce moment-là une halte lors de leur migration de l'Allemagne et du nord de l'Europe vers le sud de l'Espagne.

Le temps clémente de ce WE nous a permis d'en voir ...65000 !

Le premier jour, après une bien belle balade qui nous a permis d'appréhender les lieux et plusieurs sortes d'oiseaux qui y vivent ou y passent un moment, nous avons été à un observatoire assister au retour des grues sur les rives du lac. Il y régnait une ambiance particulière, nous avons l'impression d'être dans un aéroport: de partout dans le ciel arrivaient des groupes de grues qui venaient se déposer avec élégance à des endroits qui nous semblaient bien précis; tout avait l'air d'être organisé bien calmement comme un ballet. Le samedi et le dimanche matin, beaucoup de courageux Amirandistes (rendez vous à 6h30 et le ventre creux!) ont assisté au spectacle féérique du réveil et de l'envol des grues:

D'abord.... vous fermez les yeux et sur l'écran noir de vos paupières vous dessinez le tableau :

- Un étang immense aux côtes souvent boisées, découpées comme des fjords jusqu'à créer de nombreuses presque îles ;
- de longs bancs de sable éparpillés çà et là, affleurant au ras de l'eau ; parfois une île plus ou moins recouverte de végétation ;
- Un ciel nuageux qui laisse deviner quelques trouées.....du vent, beaucoup de vent !
- Et le silence, enfin : celui des oiseaux, pas toujours celui des humains ;-)
- Tout cela dans des nuances de noir et de gris puisqu'il fait encore nuit à notre arrivée, ce qui donne des allures fantasmagoriques à la silhouette de quelques grands arbres isolés...



Ensuite,

- vous ajoutez tout doucement de la couleur en commençant par le bleu qui éclaire les trouées et vous révèle des buissons serrés et compacts sur les berges et les lagunes...
- vient alors l'orange qui donne vie aux « buissons » que nous observons grandir, s'étirer et devenir des grues déployant leurs ailes. Nous découvrons alors - ébahis - qu'il y en a des milliers et des milliers, de quel côté que l'on tourne ses jumelles...

C'est à ce moment précis que les premiers vols commencent, d'abord timides et éparpillés : 3,4 grues par ici, une vingtaine par là ;

- L'orange s'intensifie alors pour passer à l'ocre et au rouge qui mettent le feu au ciel mais aussi aux flaques éparses des berges et des îlots et qui embrasent tout le décor et lui donnent cette atmosphère toute particulière que nous observons tel un film en 3D (selon l'expression de Martine), tapis au fond de notre observatoire. Et la magie opère : les grues décollent de partout en même temps mais pas toutes ensemble, ce qui nous laisse le loisir de pouvoir observer les différentes « méthodes ». Si certaines semblent bien organisées : l'une part en reconnaissance puis vient rechercher son groupe qui décolle en formation V depuis



Du 5 au 7 septembre 2014

Week-end Amirando de randonnée dans le Boulonnais

Guides : Aline et Marcel Windal

...

Avec ce numéro de Verts Propos, nous ouvrons officiellement à tous, les réservations pour notre séjour de trois jours dans cette région très attirante.

Lieu d'hébergement : « Les Gens de Mer » à Boulogne

Le détail des 3 journées (Wimereux - Hardelot - marais de St Omer) sera divulgué ultérieurement.

Bienvenue à tous.

Renseignements pratiques

Prix : 120 euros comprenant deux nuits en demi-pension.

Réservation ferme dès à présent :

- 1. En envoyant un mail à marcel.windal@skynet.be et jchallet@skynet.be**
- 2. En versant un acompte de 25 euros sur le compte BE88 0357 6224 5441 de Dujardin Aline. La réservation est effective après ce versement.**
- 3. Le solde sera à payer avant le 1^{er} août 2014**



Les petits chemins comme Amirando les aime : Evelette octobre 2013. Photo Christiane Thiry



Raifort

Oh, que de médisances ! Raifort ((Armoracia rusticana), navet (Brassica rapa) et radis (Raphanus sativus) sont trois brassicacées pleines de vertus.

Un peu d'histoire :

Les Romains distinguaient les raves, destinées au bétail et les navets pour l'alimentation humaine. Mais qui était quoi ? Les écrits de l'époque parlent de radix, armoracia et raphanus, tous des légumes-racines dont

l'identification est incertaine, car tous 3 considérés tour à tour comme légumes nobles ou au contraire dédaignés au point qu'on les jetait sur les gens en signe de mépris. Le raifort ne faisait probablement pas partie du lot car si Pline parlait bien de l'Armoracia, il s'agissait probablement plutôt d'une sorte de radis et non du raifort car il ne mentionne pas sa saveur piquante qui est son trait dominant. De plus, le raifort est inconnu à l'état sauvage en Grèce et en Italie.

Au Moyen-Age, les confusions sont encore pires. Le Capitulaire de Villis parle de « radices », terme qui désignait plusieurs légumes-racines.

Dans l'Égypte ancienne, on retrouve des traces du radis dans les hiéroglyphes égyptiens (les ouvriers bâtisseurs consommaient beaucoup de légumes) et Hérodote, en 500 avant Jésus-Christ, parle du Surmaïa, un radis consommé par les Égyptiens et dont le dessin figure d'ailleurs sur les murs du temple de Karnak.

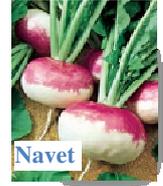
Au XVI^{ème} siècle, le radis commence à se distinguer dans les descriptions. Il est alors consommé pour ouvrir l'appétit en début de repas. Quant au raifort, c'est surtout dans l'Europe de l'Est qu'il est présent : dans les pays slaves mais aussi en Allemagne il était utilisé comme assaisonnement. Son nom russe « Chren » devient « Kren » en allemand puis « cran » en français. Le « cran » figure dans les relevés de comptes des dépenses de Charles Quint.

Au XVIII^{ème} siècle, les variétés de navets et de radis commencent à se diversifier. A Paris, la demande en radis se fait de plus en plus importante et tout au long de l'année, mais le légume voyage mal et se fane rapidement. Sa culture se développe alors en périphérie de la ville et les producteurs cherchent des variétés qui peuvent assurer des rendements étalés sur plusieurs mois.

Le XIX^{ème} siècle voit surtout le navet gagner en diversité et le navet « Marteau » à la racine renflée en forme de massue est un légume alors très prisé.

Quelques anecdotes :

- Au XIII^{ème} siècle, pour Albert Le Grand, le mélange de jus de radis, de blanc d'œuf et de graines de psyllium pulvérisé rendait insensible au feu et permettait de saisir à mains nues un fer chauffé au rouge.
- Les paysannes anglaises coupaient les fanes de radis commençant à grandir pour éviter que Trillboy ne s'en nourrisse, cet esprit malin (et coquin) s'infiltrant de nuit dans les chaumières pour posséder les femmes.
- Il existe un radis serpent ou radis mougri, qui a comme particularité de se cultiver non pas pour sa racine, mais pour ses siliques (fruits en forme de gousses allongées) qui ont une saveur piquante et mesurent jusqu'à 20 cm de long pour 2 cm de diamètre.
- En Alsace, on appelle le raifort « meerettich », ce qui ne veut pas dire « plus de radis » mais bien « racine de mer » car il était jadis embarqué sur les bateaux pour sa richesse en vitamines afin de lutter contre le scorbut.
- Une expression dit « Le rabbin ne mange pas de raifort s'il n'est pas râpé ». Cela veut dire la même chose que dans la fable de La Fontaine lorsque le renard dit « Ils sont trop verts et bons pour des goujats »... on l'emploie donc par dépit lorsqu'on est obligé de renoncer à quelque chose que l'on convoitait et qu'on ne veut pas perdre la face !
- Pour les slaves, le raifort protège des rusalkas, belles créatures des eaux, néfastes aux humains.
- En Irlande, bien avant les citrouilles importées du Nouveau Monde, on utilisait des navets creusés et garnis d'une bougie pour la fête de Samain (ancêtre d'Halloween).



Navet



Radis

Rencontre avec Bénédicte Payen - Lahaye, ou « Ben »

Ben est depuis de nombreuses années déjà une céramiste très connue et appréciée non seulement à Orp-Jauche où elle habite mais bien au-delà pour avoir participé à diverses expositions, pour ses nombreuses rencontres.

Nous lui avons posé quelques questions.

- *Peux-tu nous résumer ton parcours artistique ?*

J'ai fait 4 ans d'études en architecture d'intérieur à Saint Luc Bruxelles et les trois dernières années je suivais des ateliers du soir chez un sculpteur, photographe et potier à Saint Gilles. J'ai appris beaucoup par moi-même ! Après le choix s'est imposé à moi... je voulais tourner la terre et non dessiner des intérieurs pour des gens qui en avaient les moyens ! Le centrage de la terre est devenu une sorte de discipline où je me retrouvais ! Partir d'une boule de terre informe et par ce centrage en sortir quelque chose qui servira ensuite... c'est magique et après 20 ans de tournage je trouve toujours cela aussi magique ! Un jour j'expérimentais comme d'habitude des tas de choses dans mon atelier et cette fois là j'ai mis deux boules de terres de couleurs différentes...

Surprise et depuis ce temps ce travail des terres mêlées me suit et évolue encore et encore ! J'aime ce rapport à la terre brute et j'aime la montrer cette terre ! Donc j'émaille juste à l'intérieur de mes pièces pour le contraste lisse-mat.

- *Depuis quand t'es-tu installée à Jauche ?*

Mon mari et moi-même avons déménagé de Bruxelles vers Jauche en 1996

- *Pourquoi aimes-tu t'exprimer dans la céramique ? Et ton choix de créer plutôt des objets utilitaires ?*

La terre et son centrage m'ont aidé à traverser des moments rudes et ils restent mon moyen d'expression qui me convient le mieux ! J'aime quasi toutes les étapes du pain de terre au défournement quand tout est fini ! Il y a cette magie qui se renouvelle à chaque fois ! Je « maîtrise » tout du début à la fin et ça j'adore ! Pour ce qui est de l'utilitaire c'est essentiel pour moi de faire des objets qui vont servir au quotidien ! Que les gens puissent les toucher, les caresser en buvant leur thé ou leur café... servir des belles assiettes avec comme support la terre c'est essentiel je trouve !



LE THON ROUGE

Nina Laloy

Le thon rouge vit dans l'Océan Atlantique, dans la Mer Méditerranée et dans la Mer Noire.

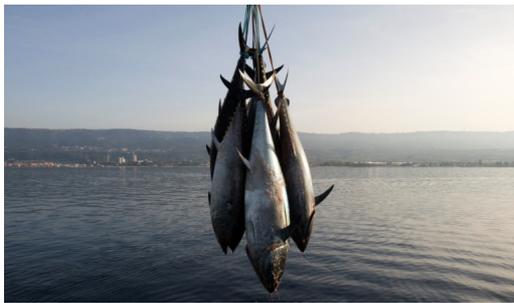
C'est un poisson qui est beaucoup consommé par l'homme. Surtout au Japon à cause des sushis. Alors, certaines associations voudraient interdire la pêche pour pouvoir préserver cette espèce. Les pêcheurs ne sont pas d'accord car le thon est beaucoup demandé et est acheté à des prix très élevés.

La pêche au thon n'est donc pas encore interdite mais il y a des règles à respecter: on ne peut pas pêcher plus de 30 tonnes de thons par an, mais certains pêcheurs ne respectent pas ce quota.

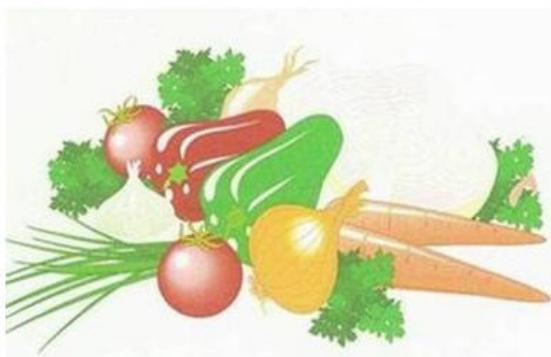
Il y a de moins en moins de thons car nous le pêchons en trop grande quantité et nous ne laissons pas le temps aux thons de se reproduire alors que leur reproduction est lente: nous pêchons les thons de plus en plus jeunes.

Si nous n'arrêtons pas de pêcher intensivement le thon rouge, vers 2050 il aura quasi disparu...

Aujourd'hui, on ne sait pas combien il en reste. Mais depuis les années 1970, leur population (en Atlantique) a baissé de près de 90 % !



Pour éviter leur perte, il faut éviter de manger le thon rouge tout simplement



Ferme de Ste Barbe

Agriculture biologique

depuis 1999

Vente de nos produits le vendredi de 15h30 à 18h30 et le samedi de 08h00 à 15h00

Chicons, poireaux, carottes, choux, p.d.t, farine, céréales, poulets, ...
certifiés par ECOCERT ainsi qu'une large gamme de fruits et légumes BIO
Paniers de fruits et légumes hebdomadaires

SPRL APJ - Chavée aux lapins, 12 - 1350 Orp - le - Grand
Tél/fax : 019 63 22 85 - E-mail : bioapj@orp.be

Mots Croisés n°105 : Grille inédite (3e d'une série de 5)**Liliane Fortems**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1													■		
2												■			
3								■					■		
4			■				■								■
5			■			■			■						
6		■				■	■						■		
7						■		■				■			
8						■						■			
9					■				■					■	
10				■						■					
11	■					■				■		■			
12				■											
13		■								■					■
14			■				■		■			■			
15								■							

Nom

Adresse :

Questions subsidiaires pour départager les ex-æquo :

1.....

2.....

1 Combien de réponses recevrons-nous ?

(Total des réponses exactes et inexactes)

2. Parmi ce total, combien seront des réponses inexactes ?

(Tirage au sort parmi les ex-æquo restants)

Renvoyez la nouvelle grille ou une photocopie,
lisiblement remplie avant le **1^{er} février 2014** au Secrétariat
de la Petite Jauce (J. C. Hallet -37 Fontigny – 1350 Orp-le-Grand)

Solutions grille 104

1. SPORANGES - JEAN -
2. ARGANIER-HERBES
3. NERFS -ARETES-I
4. G-E-ERBIUM-S-OM
5. LASER-OLE-M-BEL
6. IL-CIVIL-DAHLIA
7. ECRIN-SETE--EL-
8. RH-MERE-AEDES-K
9. SEMES-SANS-I-EO
10. MIE-C-I-SERVIT
11. CIL-BAL-SEVE-R-
12. AL-X-REMISE-REA
13. ULM-IMBUE-NIE-R
14. CE-AMIE-GETTE-T
15. ASES-NL-E-SERIE

Classement de la 2e tranche :

Nous avons reçu 16 réponses, toutes exactes.

Remporte un petit livre : Fraiture Louise-Marie : 10 pts

Ont aussi 10 pts : Genotte P., Hollebeke Y, Galand C., Gruslin D., Morciaux N., Lucas Th., Sacré M., Hagon M.L., Montois J.M.,
Commerman G., Vostes J, Vostes D, Colsoul I., De Meester J. et Laporte P. 10 maxima après deux épreuves.

Bonnes fête à tous et essayons d'arriver à 20 grilles remplies !

Horizontalement :

1. Facilement irritables - Actionné
2. Insectes sauteurs - Maison provençale
3. On peut les essayer - ...facto - Réfléchi
4. Exclamation - Petits cours - Défavoriseras
5. Pronom - Fin - Cool - Coule au Congo
6. Ceintures - Coin - Ile française
7. Voilé - Longue période - Fatigué
8. Rayon - Rangées - Saint
9. Estonien - Flan breton - Ville d'Italie
10. Certain - Président US - Collège anglais
11. Epouse de Booz - 3^e - Porte les grains
12. Général sudiste - Eminents - Tellure
13. Rangée - Pourvu
14. Conifère - Mamelle - Réfléchi - Atome
15. Nettoyer la cheminée - Volants

Verticalement

1. Plantes à fleurs blanches - Rongeur
2. Faiblesse d'Achille - Taudis - Note
3. Leva les fers - Encombrer
4. Accordée - Érythroïdétique
5. Personnage de San Antonio - Voie
6. Anciennes rages - Note - Pari
7. Article - Eloignés
8. Prénom US - Prénom français - Routes
9. Habitent une île - Lac américain
10. Etoffe d'ameublement - Garnir un voilier - Pronom
11. Isolées - Répandre
12. Lisière - Sainte - Appris
13. Aluminium - Belle saison - N'admet pas
14. Feras du bien - Choix
15. Fatigué - Pays balte - Suit le Christ

A noter dans votre agenda

Gestion réserves : Entretien de la roselière de la Réserve du Paradis le 22 février de 14 h à ± 18 h
Rendez-vous à l'entrée de la réserve, rue du Paradis à Orp-le-Petit.

Renseignements : *André Lefebvre* -
thepolo2007@hotmail.com - 010 81 10 02



Assemblée Générale de la Petite Jauce



*au Chalet de la réserve Naturelle du Paradis, rue du Paradis à Orp-le-Petit : vendredi 28 mars à 20 heures.
Bienvenue à tous les membres en ordre de cotisation.
Une bonne occasion de mieux connaître votre Association,
voire de vous joindre à nous si le cœur vous en dit...*

Renouvellement de la cotisation.

La cotisation reste actuellement toujours de 10 euros pour 12 mois (donc moins d'un euro par mois) et 4 numéros du trimestriel Verts Propos que vous pouvez aussi recevoir sous le format informatique. De nombreux membres trouveront un virement joint à ce V.P., leur demandant de renouveler leur cotisation. On vous rappelle que votre cotisation vaut pour douze mois ; si vous repayez plus tôt ou plus tard, cela n'influence nullement la date d'échéance : merci donc de verser à temps, nous évitant des frais inutiles de rappel... ☺



Offrez un abonnement à un ami, une connaissance.

Si entre le 1er janvier et le 15 février vous versez la somme de 15 euros au compte BE77 0680 6339 1042 de la Petite Jauce, non seulement vous prolongez votre cotisation d'un an, mais vous offrez aussi un abonnement d'un an à la personne de votre choix, non encore membre de la Petite Jauce. Merci de le signaler au secrétariat : 019 63 38 97 - jchallet@skynet.be



dreamstime.com

Le Comité de la Petite Jauce et les guides d'Amirando vous souhaitent à tous une superbe année 2014.